

Sonia Gessner (1938-2026), una vita tra i Maestri

*Original*

Sonia Gessner (1938-2026), una vita tra i Maestri / Lux, Eugenio. - In: GIZMO. - ISSN 2385-1430. - ELETTRONICO. - (2026).

*Availability:*

This version is available at: 11583/3009873 since: 2026-04-14T19:21:46Z

*Publisher:*

Marco Biraghi

*Published*

DOI:

*Terms of use:*

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

*Publisher copyright*

(Article begins on next page)

admin / 13 Aprile 2026 / Eugenio Lux, news

## Sonia Gessner (1938-2026), una vita tra i Maestri



Sonia Gessner nel film *Colpire al cuore* (1982)

di Eugenio Lux

Gizmo ricorda Sonia Gessner (1938–2026), attrice, traduttrice e mediatrice culturale, presenza silenziosa nella cultura architettonica italiana del secondo Novecento, capace di attraversare mondi diversi, al crocevia di alcune delle esperienze più rilevanti della cultura italiana dal dopoguerra a oggi. Legata sentimentalmente e intellettualmente ad Aldo Rossi dal 1965 (1931–1997) e successivamente a Giorgio Grassi (1935), ha contribuito in modo discreto ma determinante alla circolazione di testi e idee che hanno segnato profondamente il dibattito architettonico italiano, favorendo l'ingresso e la rielaborazione della cultura tedesca e mitteleuropea. A lei si deve la prima traduzione italiana di *Parole nel vuoto* di Adolf Loos (*Ins Leere Gesprochen*, 1921 e *Trotzdem*, 1931), pubblicata da Adelphi nel 1972, un testo entrato a pieno titolo nell'*Olimpo* dei classici del pensiero architettonico. A questo si affiancano le traduzioni di altri importanti volumi: *Un'idea di piano* (*Entfaltung einer Planungsidee*, 1963) e *Architettura a Berlino negli anni Venti* (*Berliner Architektur der 20er Jahre*, 1967) di Ludwig Hilberseimer, pubblicati rispettivamente da Marsilio nel 1967 e da Franco Angeli nel 1979; *Osservazioni elementari sul costruire* (*Hausbau und Dergleichen*, 1916) di Heinrich Tessenow, pubblicata da Franco Angeli nel 1975; e infine, la storica rivista della Germania di Weimar *Das Neue Frankfurt* (1926–1931) diretta da Ernst May, pubblicata da Dedalo nel 1993. Attraverso questo lavoro di mediazione, Sonia Gessner ha reso possibile un dialogo diretto e consapevole tra la cultura italiana e quella austro-tedesca, lasciando un segno riconoscibile nella formazione teorica di Rossi e di Grassi. Accanto a ciò si sviluppa la sua carriera di attrice teatrale e, successivamente, cinematografica e televisiva, che annovera numerose partecipazioni di rilievo: dal metacinema di *8½* (1963) di Federico Fellini fino alla malinconica eleganza de *La grande bellezza* (2013) e di *Youth – La Giovinezza* (2015) di Paolo Sorrentino, passando per *Colpire al cuore* (1982) di Gianni Amelio – cui partecipano anche i figli Vera e Fausto – e *Perdiamoci di vista* (1994) di Carlo Verdone. Resta, nella memoria culturale, la figura di una donna che ha operato soprattutto nell'interstizio tra lingue, tra discipline, tra ambienti intellettuali solo apparentemente distanti come quelli del cinema e dell'architettura. Una presenza discreta ma essenziale, che ha contribuito a costruire connessioni invisibili e durature nella cultura contemporanea.

Posted in Eugenio Lux, news and tagged Eugenio Lux. Bookmark the permalink.

Editoriali di Marco Biraghi

**Donne in architettura**

Tutti gli editoriali

### Latest Articles

Sonia Gessner (1938-2026), una vita tra i Maestri

13 Aprile 2026

**Modernismo in between.** La Sarajevo mitteleuropea dei fratelli Kadic, tra Oriente e Occidente, tra centro e periferia

28 Febbraio 2026

Collana àmbiti: N.01\_Architettura italiana. Tra continuità ed eclettismo

9 Febbraio 2026

È sempre bella la città? Caterina Orsenigo

15 Gennaio 2026

De "intelligens" architectura: alcune riflessioni critiche sulla Biennale 2025

3 Dicembre 2025

### Search

 

### TAGS

accademia aldo rossi **architecture**  
**architettura** baukuh biennale di  
venezia books città city criticism  
**editorial event exhibition** florenzia  
andreola fotografia **gabriella lo ricco**  
**gizmo** gizmoX guiglielmo bilancioni iUAV  
l'architettura che ti piace **lecture library** london  
manfredo tafuri **marco biraghi**  
**maxxi milano** mmm architettura zona critica  
**mostra** movie new york our books pier vittorio  
aureli **politecnico di milano**  
**postcard** recensione rem koolhaas  
**review roma silvia micheli** stefano boeri  
triennale di milano **università venezia**